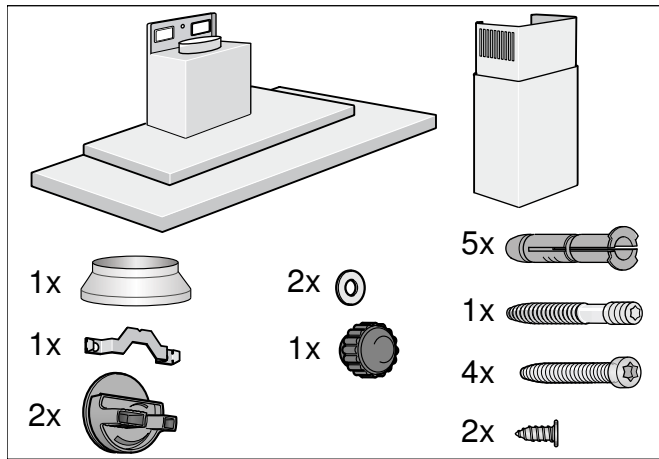
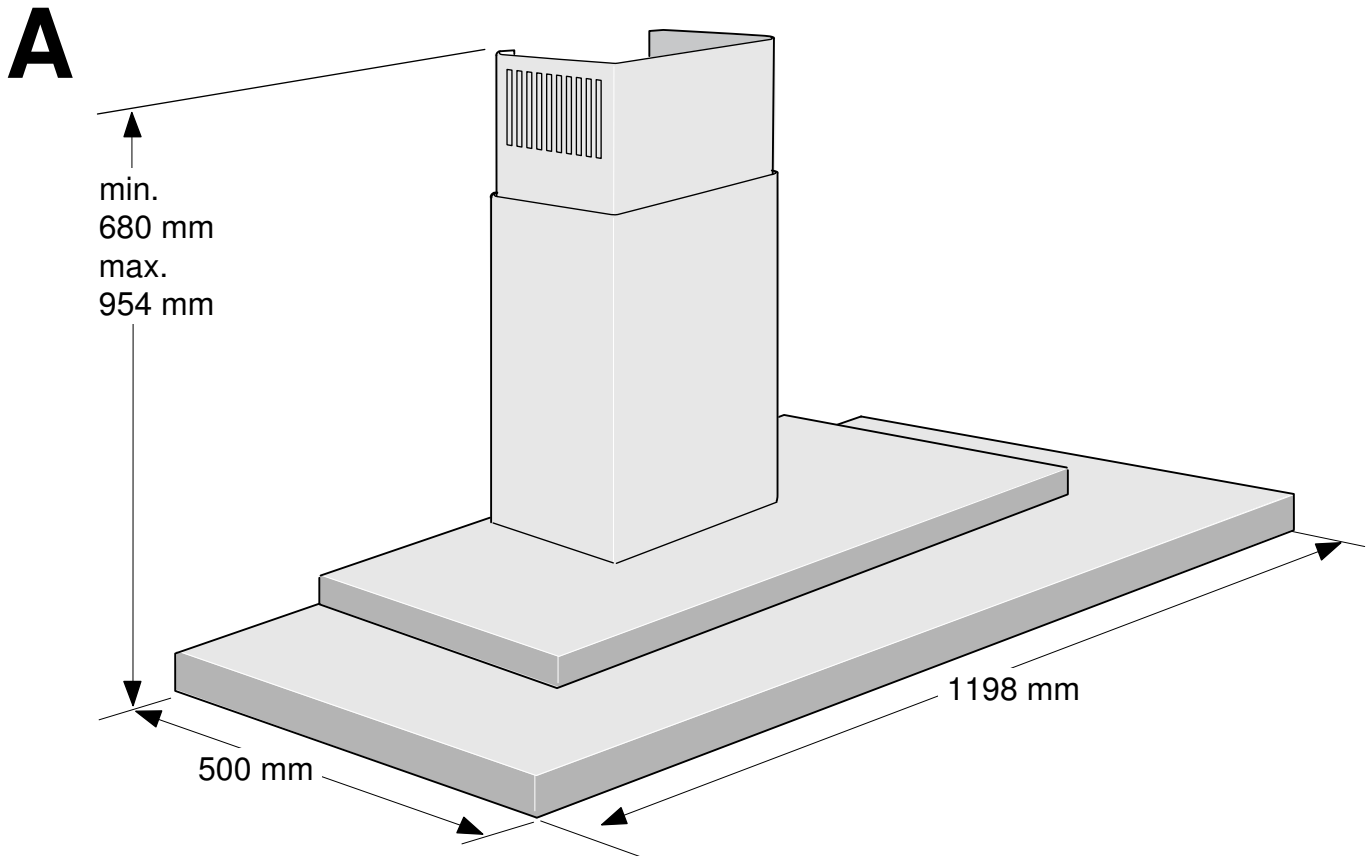




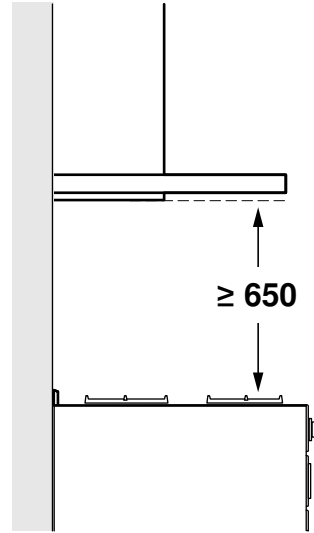
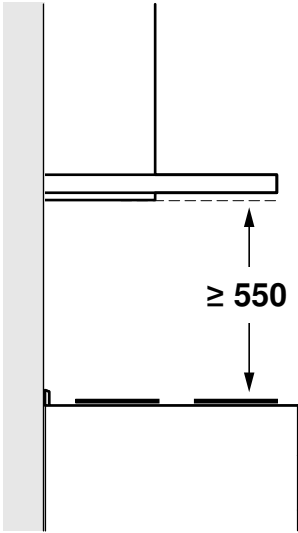
AW230120



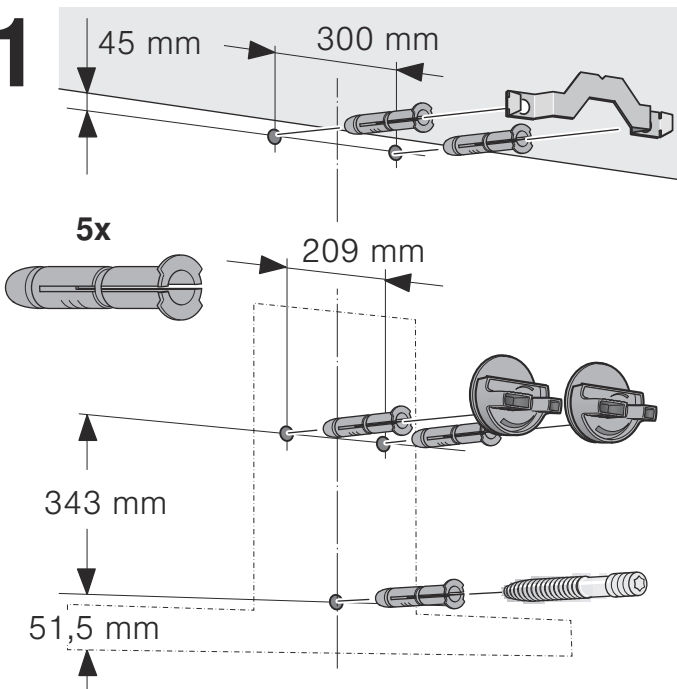
el Οδηγίες εγκατάστασης
 es Instrucciones de montaje
 pt Instruções de montagem
 ru Инструкция по монтажу
 tr Montaj kılavuzu



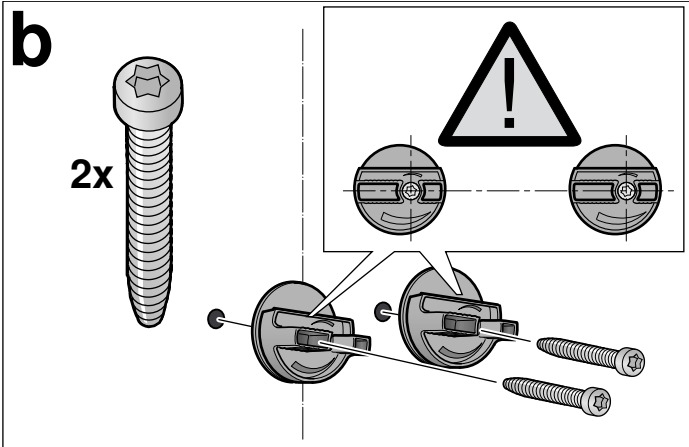
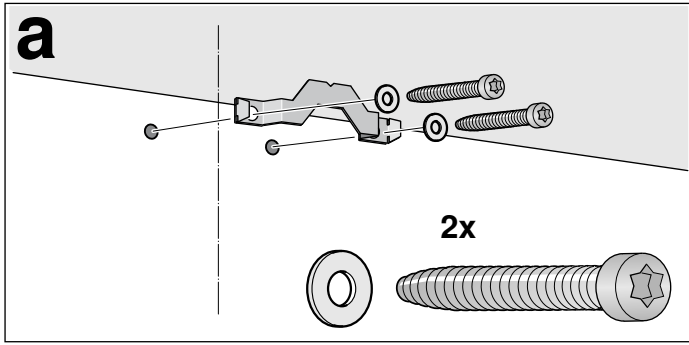
B



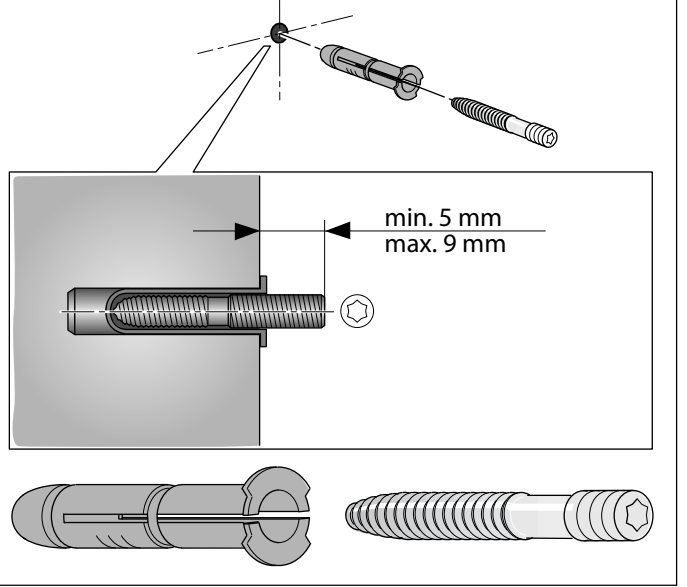
1



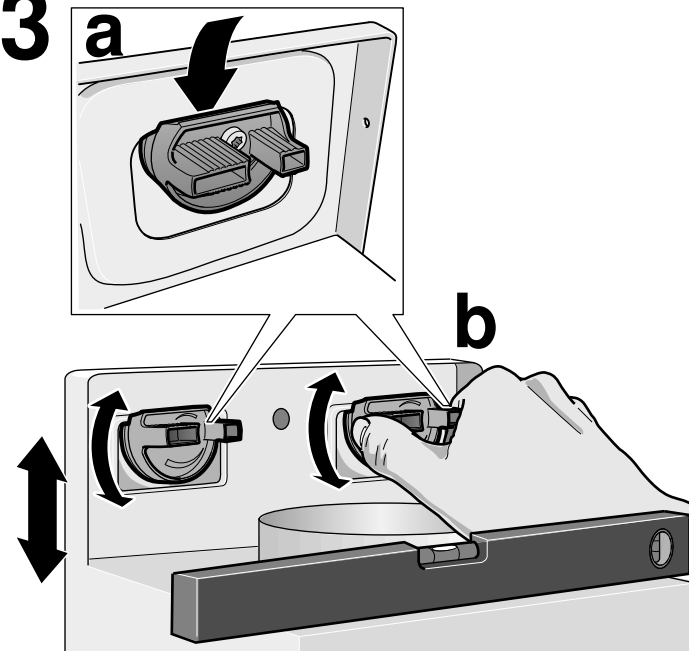
2



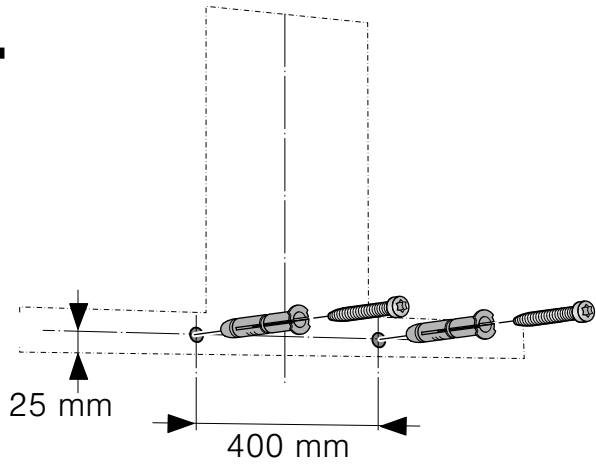
c



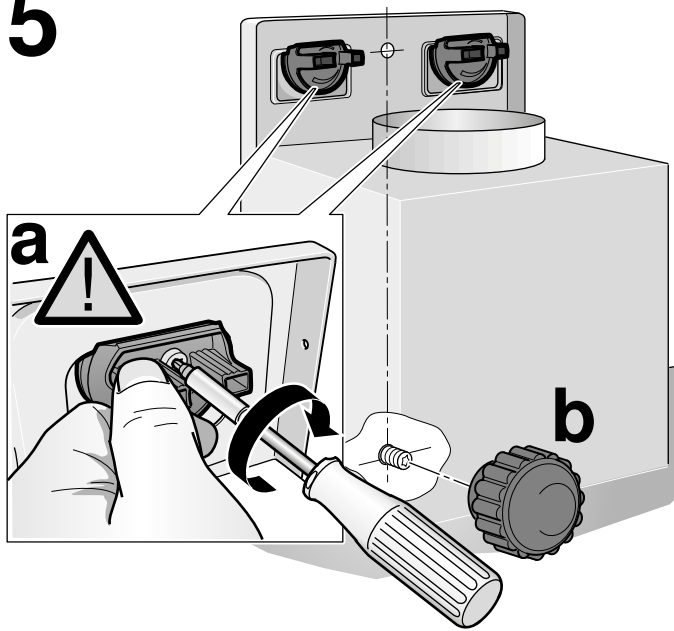
3



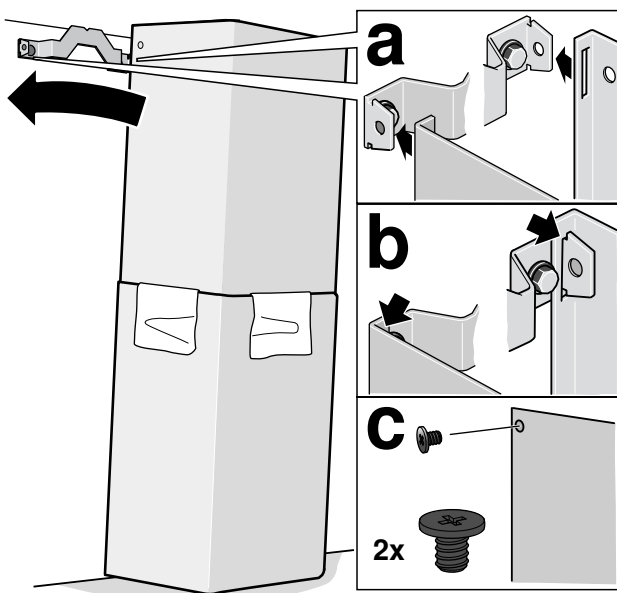
4



5



6



⚠ Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Μόνο τότε μπορείτε να χειριστείτε τη συσκευή σίγουρα και σωστά. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης για μια αργότερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Μόνο με τη σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης εξασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άσκοπη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.

Το πλάτος του απορροφητήρα πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στο πλάτος της βάσης εστίας.

Για την εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι επίκαιρα ισχύουσες δομικές προδιαγραφές και οι προδιαγραφές του τοπικών επιχειρήσεων παροχής ρεύματος και αερίου.

Στην απαγωγή του εξαερισμού πρέπει να προσέξετε τους ισχύοντες κανονισμούς και τις νομικές διατάξεις (π.χ. γενικός οικοδομικός κανονισμός).

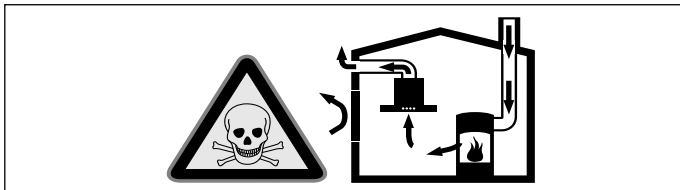
Θανατηφόρος κίνδυνος!

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις. Ο αέρας απαγωγής δεν επιτρέπεται να διοχετευθεί σε καμινάδα καπνού ή καυσαερίων που βρίσκεται σε λειτουργία ούτε σε αγωγό, ο οποίος χρησιμεύει στον εξαερισμό χώρων με εστίες πυράς. Σε περίπτωση που ο αέρας απαγωγής πρόκειται να διοχετευθεί σε καμινάδα καπνού ή καυσαερίων που δε βρίσκεται σε λειτουργία, είναι απαραίτητη η έγκριση του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή.

Κίνδυνος θανάτου!

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις.

Φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη λειτουργία εξαερισμού ταυτόχρονα με μια εστία, εξαρτημένη από τον αέρα του περιβάλλοντος.

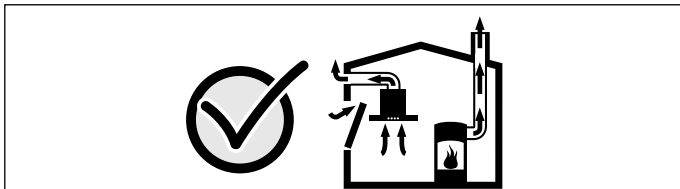


Εστίες, εξαρτημένες από τον αέρα του περιβάλλοντος (π.χ. συσκευές θέρμανσης που λειτουργούν με αέριο, πετρέλαιο, ξύλο ή άνθρακα, ταχυθερμοσίφωνες, θερμαντήρες νερού) λαμβάνουν τον αέρα για καύση από το χώρο τοποθέτησης και οδηγούν τα καυσαέρια μέσα από μια εγκατάσταση απαγωγής των καυσαερίων (π.χ. καμινάδα) στον έξω χώρο.

Σε συνδυασμό με έναν ενεργοποιημένο απορροφητήρα αφαιρείται αέρας από την κουζίνα και τους γειτονικούς χώρους - χωρίς επαρκή παροχή αέρα δημιουργείται μια υποπίεση. Τα δηλητηριώδη αέρια από την καμινάδα ή τον απορροφητήρα επιστρέφουν πίσω στα δωμάτια του σπιτιού.

- Γι' αυτό πρέπει να φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα.
- Ένα εντοιχισμένο κιβώτιο αερισμού/εξαερισμού μόνο του, δεν εξασφαλίζει την τήρηση της οριακής τιμής.

Μια ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνο τότε, όταν η υποπίεση στο χώρο τοποθέτησης της εστίας δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar). Αυτό επιτυγχάνεται, όταν μέσω μη κλεινόμενων ανοιγμάτων, π.χ. στις πόρτες, στα παράθυρα, σε συνδυασμό με ένα εντοιχισμένο κιβώτιο αερισμού/εξαερισμού ή με άλλα τεχνικά μέτρα, μπορεί να αναπληρωθεί ο απαραίτητος αέρας που χρειάζεται για την καύση.



Ζητήστε σε κάθε περίπτωση τη συμβουλή του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή, ο οποίος μπορεί να εκτιμήσει το συνολικό σύστημα αερισμού του σπιτιού και να σας προτείνει το κατάλληλο μέτρο αερισμού.

Εάν ο απορροφητήρας λειτουργεί αποκλειστικά στην λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα, τότε η λειτουργία είναι δυνατή χωρίς περιορισμό.

Κίνδυνος θανάτου!

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις. Σε περίπτωση εγκατάστασης ενός εξαερισμού σε μια εστία με καμινάδα πρέπει η παροχή ρεύματος του απορροφητήρα να είναι εξοπλισμένη με μια κατάλληλη διάταξη απενεργοποίησης ασφαλείας.

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Οι εναποθέσεις λίπους στο φίλτρο του λίπους μπορούν να αναφλεγούν. Πρέπει να τηρούνται οι προβλεπόμενες αποστάσεις ασφαλείας, για την αποφυγή μιας συσσώρευσης της θερμότητας. Προσέξτε τα στοιχεία σχετικά με την κουζίνα σας. Σε περίπτωση που λειτουργούν μαζί ηλεκτρικές εστίες και εστίες αερίου, ισχύει η μεγαλύτερη αναφερόμενη απόσταση.

Η συσκευή επιτρέπεται να εγκατασταθεί μόνο με τη μια πλευρά της απευθείας δίπλα σε ψηλό ντουλάπι ή τοίχο. Η απόσταση από τον τοίχο ή το ψηλό ντουλάπι πρέπει να είναι το λιγότερο 50 mm.

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Εάν η συσκευή δεν είναι στερεωμένη σύμφωνα με τους κανονισμούς, μπορεί να πέσει. Όλα τα στοιχεία στερέωσης πρέπει να συναρμολογηθούν καλά και σίγουρα.
- Η συσκευή είναι βαριά. Για τη μετακίνηση της συσκευής είναι απαραίτητα 2 άτομα. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα βοηθητικά μέσα.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να υποστεί ζημιά. Κατά την εγκατάσταση μην τσακίζετε και μην μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο του ρεύματος πρέπει να είναι οποτεδήποτε δυνατή. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σύκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Εάν το φις μετά την τοποθέτηση δεν είναι πλέον προστό ή σε περίπτωση μιας απαραίτητης σταθερής σύνδεσης, πρέπει από την πλευρά της εγκατάστασης να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με μια ελάχιστη απόσταση επαφής 3 mm. Η μόνη σύνδεση επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα υλικά της συσκευασίας είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν ποτέ με τα υλικά συσκευασίας.

Γενικές υποδείξεις

Προσοχή!

Ζημιές στη συσκευή

Οι επιφάνειες της συσκευής είναι ευαίσθητες. Αποφεύγετε τις ζημιές κατά την εγκατάσταση.

Λειτουργία εξαερισμού

⚠ Θανατηφόρος κίνδυνος!

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις. Ο αέρας απαγωγής δεν επιτρέπεται να διοχετευθεί σε καμινάδα καπνού ή καυσαερίων που βρίσκεται σε λειτουργία ούτε σε αγωγό, ο οποίος χρησιμεύει στον εξαερισμό χώρων με εστίες πυράς. Σε περίπτωση που ο αέρας απαγωγής πρόκειται να διοχετευθεί σε καμινάδα καπνού ή καυσαερίων που δε βρίσκεται σε λειτουργία, είναι απαραίτητη η έγκριση του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή.

Αν ο αέρας απαγωγής διοχετεύεται στο ύπαιθρο μέσω του εξωτερικού τοίχου, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένας τηλεσκοπικό, εντοιχισμένο κιβώτιο.

Αγωγός απαγωγής του αέρα

Υπόδειξη: Για τις διαμαρτυρίες, που οφείλονται στο τμήμα των σωλήνων, ο κατασκευαστής της συσκευής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

- Η συσκευή επιτυγχάνει την ιδανική της ισχύ μέσω ενός μικρού, ευθύ σωλήνα εξαερισμού και μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάμετρο σωλήνα.
- Με τους μακρικούς τραχιούς σωλήνες απαγωγής του αέρα, τις πολλές καμπύλες ή τις διαμέτρους σωλήνων, που είναι μικρότερες από 150 mm, δεν επιτυγχάνεται η ιδανική ισχύς αναρρόφησης και ο θόρυβος του ανεμιστήρα γίνεται δυνατότερος.
- Οι σωλήνες ή οι εύκαμπτοι σωλήνες που χρησιμοποιούνται για την απαγωγή του αέρα πρέπει να είναι από μη εύφλεκτο υλικό.

Στρογγυλοί σωλήνες

Συνίσταται μια εσωτερική διάμετρος από 150 mm, το λιγότερο όμως 120 mm.

Επίπεδα κανάλια

Η εσωτερική διατομή πρέπει να αντιστοιχεί στη διάμετρο των στρογγυλών σωλήνων.

Ø 150 mm περίπου 177 cm²

Ø 120 mm περίπου 113 cm²

- Τα επίπεδα κανάλια δεν πρέπει να έχουν απότομες αλλαγές κατεύθυνσης.
- Σε περίπτωση που διαφέρουν οι διαμέτροι των σωλήνων τοποθετήστε λωρίδες στεγανοποίησης.

Έλεγχος τοίχου

- Ο τοίχος πρέπει να είναι επίπεδος, κάθετος και με επαρκή αντοχή.
- Το βάθος των οπών διάτρησης πρέπει να αντιστοιχεί στο μήκος των βιδών. Τα βύσματα πρέπει να είναι σταθερά.
- Οι βίδες και τα βύσματα που παραδίδονται μαζί με τη συσκευή είναι κατάλληλα για συμπαγή τοιχοποιία. Για άλλες κατασκευές (π.χ. γυψοσανίδα, πορώδες μπετόν, τούβλα Poroton) πρέπει να χρησιμοποιηθούν ανάλογα μέσα στερέωσης.
- Το μέγιστο βάρος του απορροφητήρα ανέρχεται σε **25 κιλά**.

Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να υποστεί ζημιά. Κατά την εγκατάσταση μην τσακίζετε και μην μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.

Τα απαραίτητα στοιχεία σύνδεσης βρίσκονται στην πινακίδα τύπου στο εσωτερικό της συσκευής, γι' αυτό αφαιρέστε τα μεταλλικά φίλτρα λίπους.

Μήκος του καλωδίου σύνδεσης: περίπου 1,30 m

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στις διατάξεις της ΕΚ περί αντιπαρασιτικών συστημάτων.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο του ρεύματος πρέπει να είναι οποτεδήποτε δυνατή. Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σούκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Εάν το φως μετά την τοποθέτηση δεν είναι πλέον προσιτό ή σε περίπτωση μιας απαραίτητης σταθερής σύνδεσης, πρέπει από την πλευρά της εγκατάστασης να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με μια ελάχιστη απόσταση επαφής 3 mm. Η μόνιμη σύνδεση επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Διαστάσεις της συσκευής (Εικ. Α)

Αποστάσεις ασφαλείας (Εικ. Β)

Προετοιμασία εγκατάστασης (Εικ. 1)

Προσοχή!

Βεβαιωθείτε, ότι στην περιοχή των οπών δε βρίσκονται ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες παροχής αερίου ή νερού.

1. Σχεδιάστε στον τοίχο μια κάθετη κεντρική γραμμή από την οροφή μέχρι την κάτω ακμή του απορροφητήρα.
2. Σημαδέψτε τις θέσεις για τις βίδες και το περίγραμμα της περιοχής ανάρτησης.
3. Ανοίξτε πέντε τρύπες με \varnothing 8 mm και βάθος 80 mm για τις στερεώσεις και βάλτε μέσα τα βύσματα ισόπεδα με τον τοίχο.

Τοποθέτηση συσκευής

Συναρμολόγηση του στηρίγματος τοίχου

1. Βιδώστε τη γωνία συγκράτησης για την επένδυση της καμινάδας. (Εικ. 2a)
2. Βιδώστε τις αναρτήσεις για τον απορροφητήρα σταθερά με το χέρι. (Εικ. 2b)
Υπόδειξη: Μη σφίξετε τις βίδες!
3. Βιδώστε τον κοχλιοτομημένο πείρο τόσο, ώστε να προεξέχει ακόμα 5 - 9 mm από τον τοίχο. (Εικ. 2c)

Ανάρτηση και ευθυγράμμιση της συσκευής

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό πλαστικό φύλλο από τη συσκευή αρχικά από την πίσω μεριά και μετά την τοποθέτηση αφαιρέστε το πλήρως.
2. Αναρτήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να κουμπώσει γερά στις αναρτήσεις. (Εικ. 3a)
3. Ευθυγραμμίστε οριζόντια τη συσκευή, περιστρέφοντας τις αναρτήσεις. Σε περίπτωση που χρειάζεται, μετατοπίστε τη συσκευή προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά. (Εικ. 3b)

Στερέωση των βιδών ασφαλείας

1. Αφαιρέστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους.
2. Σημαδέψτε τις τρύπες για τις βίδες ασφαλείας. (Εικ. 4)
3. Αφαιρέστε τη συσκευή.
4. Ανοίξτε τρύπες για τις βίδες ασφαλείας και βάλτε μέσα τα βύσματα ισόπεδα με τον τοίχο.
5. Αναρτήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να ασφαλίσει. καλά στις αναρτήσεις.
6. Ευθυγραμμίστε οριζόντια τη συσκευή, περιστρέφοντας τις αναρτήσεις. Σε περίπτωση που χρειάζεται, μετατοπίστε τη συσκευή προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.
7. Στερεώστε τις βίδες ασφαλείας.

Στερέωση της συσκευής

1. Σφίξτε καλά τις βίδες της ανάρτησης. Κρατάτε εδώ την ανάρτηση σταθερά. (Εικ. 5a)
2. Βιδώστε σταθερά το ρικνωτό παξιμάδι. (Εικ. 5b)
3. Τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους.

Σύνδεση της συσκευής

Υποδείξεις

- Στη λειτουργία εξαερισμού πρέπει να τοποθετηθεί ένα κλαπέτο μιας κατεύθυνσης. Εάν στη συσκευή δε συμπεριλαμβάνεται κανένα κλαπέτο μιας κατεύθυνσης, τότε μπορείτε να το προμηθευτείτε στα ειδικά καταστήματα.
- Αν ο ακάθαρτος αέρας διοχετεύεται στο υπαίθριο μέσω του εξωτερικού τοίχου, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί τηλεσκοπικός, εντοιχιζόμενος αεραγωγός.

Κατασκευή της σύνδεσης εξαερισμού

Σωλήνας εξαερισμού \varnothing 150 mm (συνιστώμενο μέγεθος)

1. Στερεώστε το σωλήνα εξαερισμού απευθείας στο στόμιο αέρα.
2. Κατασκευάστε τη σύνδεση στο άνοιγμα εξαερισμού.
3. Στεγανοποιήστε κατάλληλα τα σημεία σύνδεσης.

Σωλήνας εξαερισμού \varnothing 120 mm

1. Στερεώστε το στόμιο συστολής στο στόμιο αέρα.
2. Στερεώστε το στόμιο συστολής του σωλήνα εξαερισμού.
3. Κατασκευάστε τη σύνδεση στο άνοιγμα εξαερισμού.
4. Στεγανοποιήστε κατάλληλα τα σημεία σύνδεσης.

Κατασκευή της σύνδεσης ρεύματος

1. Τοποθετήστε το ρευματολήπτη (φως) στην πρίζα σούκο.
2. Σε περίπτωση μιας απαραίτητης σταθερής σύνδεσης, προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Ηλεκτρική σύνδεση.

Συναρμολόγηση της επένδυσης καμινάδας

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

1. Χωρίστε τις επενδύσεις της καμινάδας.
Γι' αυτό αφαιρέστε την κολλητική ταινία.
2. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη και από τις δυο επενδύσεις της καμινάδας.
3. Ωθήστε τις επενδύσεις της καμινάδας τη μία μέσα στην άλλη.

Υποδείξεις

- Για να αποφύγετε τυχόν γρατσουνιές, βάλτε πάνω από τις ακμές της εξωτερικής επένδυσης της καμινάδας χαρτί για προστασία.
 - Στη λειτουργία εξαερισμού συναρμολογήστε την εσωτερική επένδυση της καμινάδας με τις σχισμές προς τα κάτω.
4. Τοποθετήστε τις επενδύσεις της καμινάδας επάνω στη συσκευή.
 5. Ωθήστε την εσωτερική επένδυση της καμινάδας προς τα πάνω και αναρτήστε την αριστερά και δεξιά στη γωνιά συγκράτησης. (Εικ. 7a)
 6. Κουμπώστε την επένδυση της καμινάδας προς τα κάτω. (Εικ. 7b)
 7. Βιδώστε την επένδυση της καμινάδας με δύο βίδες στα πλάγια στη γωνιά συγκράτησης. (Εικ. 7c)

⚠ Indicaciones de seguridad importantes

Leer con atención las siguientes instrucciones. Solo así se puede manejar el aparato de forma correcta y segura. Conservar las instrucciones de uso y montaje para utilizarlas más adelante o para posibles futuros compradores.

Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

La anchura de la campana extractora debe corresponder por lo menos a la anchura de la zona de cocción.

Para la instalación deben observarse las prescripciones técnicas válidas en cada momento y los reglamentos de las compañías locales suministradoras de electricidad y gas.

Para la desviación de la salida del aire se han de seguir las disposiciones oficiales (ej. normativas de edificación del país).

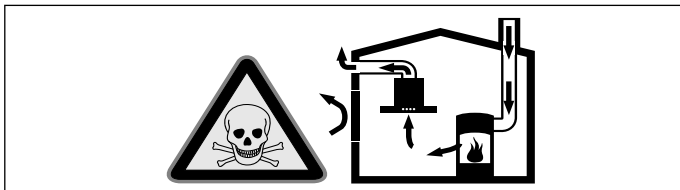
¡Peligro de muerte!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. La salida de aire no debe transmitirse ni a una chimenea de humos o gases de escape en servicio ni a un hueco que sirva como ventilación de los recintos de instalación de equipos calefactores. Si la salida de aire se va a evacuar en una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación correspondiente del técnico competente de la zona.

¡Peligro mortal!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

Garantice una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en modo de funcionamiento en salida de aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.

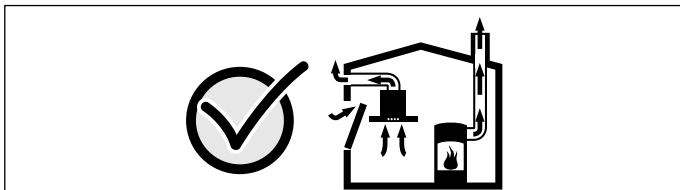


Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea).

En combinación con una campana extractora conectada se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases venenosos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.

- Por tanto, asegurarse de que siempre haya una entrada de aire suficiente.
- Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.

A fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión.



Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en funcionamiento en recirculación, no hay limitaciones para el funcionamiento.

¡Peligro mortal!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. Al instalar una ventilación con una placa de cocción con campana extractora, la conducción eléctrica de la campana debe estar provista de los fusibles apropiados.

¡Peligro de incendio!

Los depósitos de grasa del filtro de grasas pueden prenderse. Hay que respetar las distancias de seguridad prescritas para evitar una condensación del calor. Se deben tener en cuenta las indicaciones del recipiente de cocción. Si se utilizan conjuntamente zonas de cocción de gas y eléctricas, rige la distancia indicada más grande.

Solo un lado del aparato debe instalarse directamente junto al armario o pared. La distancia respecto a la pared o al armario en alto debe ser por lo menos de 50 mm.

¡Peligro de lesiones!

- Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.
- Si el aparato no está fijado correctamente, puede caerse. Todos los elementos de fijación deben montarse debidamente.
- El aparato es pesado. Para mover el aparato se necesitan 2 personas. Utilizar únicamente los medios auxiliares apropiados.

¡Peligro de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.

¡Peligro de descarga eléctrica!

Debe ser posible desenchufar el aparato de la red eléctrica en cualquier momento. El aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma a tierra. Si una vez realizado el montaje del aparato, el enchufe no está suficientemente cerca o se necesita una conexión fija, la instalación debe contar con un dispositivo de separación omnipolar con una distancia de contacto mínima de 3 mm. Encomendar la ejecución de la conexión fija exclusivamente a personal electrotécnico.

¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje es peligroso para los niños. No dejar que los niños jueguen con el material de embalaje.

Consejos y advertencias generales

¡Atención!

Daños en el aparato

Las superficies del aparato son sensibles. Evitar daños durante la instalación.

Funcionamiento en salida de aire al exterior

⚠ ¡Peligro de muerte!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones. La salida de aire no debe transmitirse ni a una chimenea de humos o gases de escape en servicio ni a un hueco que sirva como ventilación de los recintos de instalación de equipos calefactores. Si la salida de aire se va a evacuar en una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación correspondiente del técnico competente de la zona.

Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

Conducto de evacuación del aire

Nota: La garantía del fabricante del aparato no cubre las reclamaciones que se atribuyan al tramo de conductos.

- El aparato alcanza su potencia óptima con un conducto de salida de aire rectilíneo y corto y con un diámetro grande de conducto en la medida de lo posible.
- Con conductos de salida de aire largos y rugosos, muchos codos de tubo o diámetros de tubo de un tamaño inferior a 150 mm no se consigue la capacidad de aspiración óptima y los ruidos del ventilador serán mayores.
- Los tubos o mangueras para el tendido del conducto de salida del aire deben estar fabricados con material ignífugo.

Conductos cilíndricos

Se recomienda un diámetro interior de 150 mm; el diámetro mínimo es de 120 mm en todo caso.

Conductos planos

La sección interior debe corresponder al diámetro de los conductos cilíndricos.

Ø 150 mm aprox. 177 cm²

Ø 120 mm aprox. 113 cm²

- Los conductos planos no deben presentar desvíos pronunciados.
- Si los diámetros de conducto difieren de lo anteriormente mencionado, utilizar tiras obturadoras.

Comprobar la pared

- La pared debe ser plana, vertical y tener suficiente capacidad de carga.
- La profundidad de los taladros debe ser equivalente a la longitud de los tornillos. Los tacos deben quedar bien sujetos.
- Los tornillos y tacos suministrados son apropiados para mampostería sólida. Para otro tipo de construcciones (p. ej., placas de yeso, hormigón celular, ladrillos Poroton) se deberán utilizar medios de fijación apropiados.
- El peso máximo de la campana extractora es de **25 kg**.

Conexión eléctrica

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.

Los datos de conexión necesarios figuran en la etiqueta de características ubicada en el interior del aparato (para ello, desmontar el filtro de metal antigrasa).

Longitud del cable de conexión: aprox. 1,30 m

Este aparato cumple con las disposiciones en materia de supresión de interferencias de la CE.

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Debe ser posible desenchufar el aparato de la red eléctrica en cualquier momento. El aparato solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma a tierra. Si una vez realizado el montaje del aparato, el enchufe no está suficientemente cerca o se necesita una conexión fija, la instalación debe contar con un dispositivo de separación omnipolar con una distancia de contacto mínima de 3 mm. Encomendar la ejecución de la conexión fija exclusivamente a personal electrotécnico.

Dimensiones del aparato (Fig. A)

Distancias de seguridad (Fig. B)

Preparación de la instalación (Fig. 1)

¡Atención!

Asegurarse de que no haya cables eléctricos o tuberías de gas o agua en el área donde se va a taladrar.

1. Dibujar en la pared una línea central vertical desde el techo hasta el borde inferior de la campana extractora.
2. Dibujar las posiciones para los tornillos y el contorno de la zona de enganche.
3. Taladrar cinco orificios con un diámetro de 8 mm y una profundidad de perforación de 80 mm para las fijaciones y seguidamente introducir los tacos de tal manera que queden enrasados con la pared.

Montaje del aparato

Montar el soporte de la pared

1. Atornillar la escuadra de sujeción para el revestimiento de la chimenea. (Fig. 2a)
2. Atornillar manualmente las suspensiones para la campana extractora. (Fig. 2b)

Nota: No apretar los tornillos.

3. Atornillar el perno roscado de manera que sobresalga **5-9 mm** de la pared. (Fig. 2c)

Colgar y alinear el aparato

⚠ ¡Peligro de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.

1. Retirar la lámina protectora del aparato primero en la parte posterior y por completo una vez finalizado el montaje.
2. Enganchar el aparato de manera que quede enclavado fijamente en las suspensiones. (Fig. 3a).

3. Alinear horizontalmente el aparato girando para ello las suspensiones. Girar el aparato hacia la derecha o hacia la izquierda según sea necesario. (Fig. 3b)

Fijación de los tornillos de retención

1. Desmontar el filtro de metal antigrasa.
2. Marcar los orificios para los tornillos de retención. (Fig. 4)
3. Sacar el aparato.
4. Taladrar los orificios para los tornillos de retención e insertar los tacos presionándolos para que queden a ras de la pared.
5. Enganchar el aparato de manera que quede enclavado fijamente en las suspensiones.
6. Alinear horizontalmente el aparato girando para ello las suspensiones. Girar el aparato hacia la derecha o hacia la izquierda según sea necesario.
7. Fijar los tornillos de retención.

Fijación del aparato

1. Apretar firmemente los tornillos de la suspensión. Mientras, sujetar bien la suspensión. (Fig. 5a)
2. Apretar firmemente la tuerca moleteada. (Fig. 5b)
3. Montar el filtro metálico antigrasa.

Conexión del aparato

Notas

- Para el funcionamiento con aire de salida debe instalarse un dispositivo de retención. Si el aparato no lleva incluido un dispositivo de retención, este puede instalarse en comercios especializados.
- Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

Conexión de la salida de aire

Conducto de salida de aire Ø 150 mm (tamaño recomendado)

1. Fijar el tubo de aire de salida directamente en la tubuladura de aire.
2. Establecer la conexión con la abertura de salida de aire.
3. Obturar convenientemente los puntos de unión.

Conducto de salida de aire Ø 120 mm

1. Fijar la pieza reductora directamente en la tubuladura de aire.
2. Limpiar el conducto de salida de aire en la pieza reductora.
3. Establecer la conexión con la abertura de salida de aire.
4. Obturar convenientemente los puntos de unión.

Montaje de la toma de corriente

1. Insertar el enchufe en la toma de corriente con toma a tierra.
2. En caso de requerirse una conexión fija, tener en cuenta los consejos y advertencias del capítulo Conexión eléctrica.

Montar el revestimiento de la campana

⚠ ¡Peligro de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.

1. Retirar los revestimientos de la chimenea.
Retirar para ello la cinta adhesiva.
2. Retirar las láminas protectoras ubicadas en ambos revestimientos de la chimenea.
3. Desplazar entre sí los revestimientos de la chimenea.

Notas

- Para evitar arañazos, colocar papel a modo de protección sobre los bordes del revestimiento exterior de la chimenea.
 - En el caso de evacuación del aire al exterior, montar el revestimiento interior de la chimenea con las ranuras hacia abajo.
4. Colocar los revestimientos de la chimenea sobre el aparato.
 5. Desplazar hacia arriba el revestimiento interior de la chimenea y engancharlo a la izquierda y a la derecha en la escuadra de sujeción. (Fig. 7a).
 6. Enclavar hacia abajo el revestimiento de la chimenea. (Fig. 7b)
 7. Atornillar el revestimiento de la chimenea con dos tornillos a ambos lados de la escuadra de sujeción. (Fig. 7c)

⚠ Instruções de segurança importantes

Leia atentamente o presente manual. Só assim poderá utilizar o seu aparelho de forma segura e correcta. Guarde as instruções de utilização e montagem para consultas futuras ou para futuros utilizadores.

Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.

A largura do exaustor tem de, no mínimo, corresponder à largura da placa de cozinhar.

Na sua instalação têm de ser respeitadas as normas de construção em vigor, bem como as normas das entidades locais distribuidoras de electricidade e de gás.

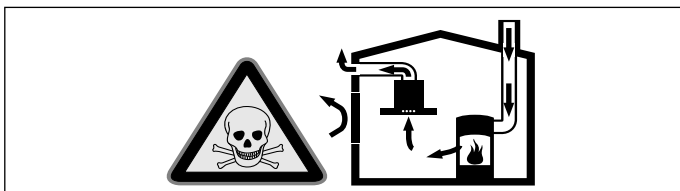
Devem ser respeitados os regulamentos locais e legais relativamente à extração do ar evacuado (p. ex., regulamentos de construção municipais).

Perigo de morte!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. O ar evacuado não pode ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados em funcionamento, nem por uma caixa de ar que sirva de ventilação de locais com lareiras instaladas. Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.

Perigo de vida!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de exaustão em conjunto com equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente.

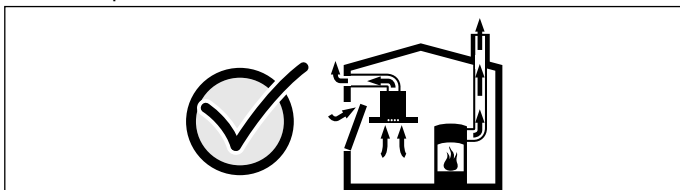


Os equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente (p. ex. sistemas de aquecimento a gás, óleo, lenha ou carvão, esquentadores, cilindros) utilizam para a combustão o ar do local de montagem e transportam os gases de combustão para o exterior através de um sistema de exaustão (p. ex. uma chaminé).

Quando o exaustor está ligado, retira o ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes - sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços de habitação.

- Por isso, tem que existir sempre a reposição de ar fresco suficiente no local da instalação.
- Uma caixa de entrada/exaustão de ar, só por si, não garante a manutenção do valor limite.

O funcionamento sem perigos só é possível se a pressão negativa no local da instalação do fogão não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser repostado através de aberturas que não fechem (p. ex. portas, janelas), em ligação com uma caixa de entrada/exaustão de ar, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão.



Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.

Se o exaustor funcionar exclusivamente em circulação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.

Perigo de vida!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. No caso de instalação de um ventilador com saída para chaminé, é necessário prever um circuito de segurança na alimentação de corrente da cobertura de exaustão.

Perigo de incêndio!

A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. É necessário manter as distâncias de segurança indicadas para evitar uma acumulação de calor. Observe as especificações sobre a sua placa de cozinhar. No caso de utilização simultânea de bicos elétricos e a gás, aplica-se a maior distância indicada.

O aparelho pode ser instalado apenas com uma das faces diretamente junto a um armário superior ou a uma parede. A distância mínima em relação à parede ou a um armário superior deve ser, no mínimo, de 50 mm.

Perigo de ferimentos!

- Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.
- O aparelho pode cair se não estiver corretamente fixado. Todos os elementos de fixação têm de ser montados de forma fixa e segura.
- O aparelho é pesado. São necessárias 2 pessoas para transportar o aparelho. Utilizar apenas meios auxiliares apropriados.

Perigo de choque elétrico!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. O cabo de ligação pode ficar danificado. Não dobrar nem entalar o cabo elétrico durante a instalação.

Perigo de choque elétrico!

Deve existir a possibilidade de desligar o aparelho da rede elétrica em qualquer altura. O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas. Se a ficha, depois da instalação do aparelho ou em caso de necessidade de se efetuar uma ligação fixa, deixar de estar acessível, tem que existir na instalação um dispositivo de corte multipolar com uma abertura de contactos de, pelo menos, 3mm. A ligação fixa só pode ser efetuada por um electricista credenciado.

Perigo de asfixia!

O material de embalagem é perigoso para as crianças. Nunca deixe as crianças brincarem com o material de embalagem.

Indicações gerais

Atenção!

Danificação do aparelho

As superfícies do aparelho são sensíveis. Evitar danos durante a instalação.

Função com exaustão de ar

⚠ Perigo de morte!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação. O ar evacuado não pode ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados em funcionamento, nem por uma caixa de ar que sirva de ventilação de locais com lareiras instaladas. Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.

Se o ar evacuado for encaminhado através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

Tubagem de extração

Nota: O fabricante do aparelho não se responsabiliza por reclamações que resultem do percurso do tubo.

- O aparelho oferece um desempenho ideal quando o tubo de extração é curto e retilíneo, com um diâmetro de grande dimensão.
- A utilização de tubos de exaustão longos e rugosos, muitas curvas e diâmetro inferior a 150 mm impede um funcionamento ideal e aumenta os ruídos.
- Os tubos ou as mangueiras para colocação da tubagem de extração têm de ser fabricados de material incombustível.

Tubos circulares

Recomendamos um diâmetro interior de 150 mm, no entanto, nunca inferior a 120 mm.

Canais planos

O diâmetro interno tem de corresponder ao diâmetro dos tubos circulares.

Ø 150 mm aprox. 177 cm²

Ø 120 mm aprox. 113 cm²

- Os canais planos não devem apresentar desvios acentuados.
- Em caso de diferentes diâmetros de tubos, devem ser aplicadas tiras de vedação.

Preparação da parede

- A parede tem de ser lisa, vertical e suficientemente resistente.
- A profundidade dos furos tem que corresponder ao comprimento dos parafusos. As buchas têm de ter uma fixação segura.
- Os parafusos e as buchas anexos são adequados para paredes maciças de alvenaria. Para outras construções de paredes (p. ex. placas de gesso para remodelações de interiores, betão poroso, tijolos de barro poroso para remodelações de interiores), utilizar o material de fixação correspondente.
- O peso máximo do exaustor é de **25 kg**.

Ligação eléctrica

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. O cabo de ligação pode ficar danificado. Não dobrar nem entalar o cabo eléctrico durante a instalação.

Os dados necessários sobre a ligação encontram-se na placa de características no interior do aparelho, para isso, desmontar o filtro metálico de gorduras.

Comprimento do cabo eléctrico: aprox. 1,30 m

Este aparelho corresponde às determinações UE sobre supressão de interferências.

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Deve existir a possibilidade de desligar o aparelho da rede eléctrica em qualquer altura. O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas. Se a ficha, depois da instalação do aparelho ou em caso de necessidade de se efetuar uma ligação fixa, deixar de estar acessível, tem que existir na instalação um dispositivo de corte multipolar com uma abertura de contactos de, pelo menos, 3mm. A ligação fixa só pode ser efetuada por um electricista credenciado.

Medidas do aparelho (Fig. A)

Distâncias de segurança (Fig. B)

Preparação da instalação (Fig. 1)

Atenção!

Certifique-se de que não existem cabos eléctricos, tubos de gás ou de água na zona dos furos.

- Marcar uma linha central vertical na parede, desde o teto até à parte inferior do exaustor.
- Marcar as posições para os parafusos e o contorno da zona de suspensão.
- Fazer cinco furos com (diâmetro) 8 mm e 80 mm de profundidade para as fixações e introduzir as buchas à face com a parede.

Montar o aparelho

Montar o suporte de parede

- Aparafuse o ângulo de fixação para o painel decorativo da chaminé. (Fig. 2a)
- Aparafuse manualmente as suspensões para o exaustor. (Fig. 2b)

Nota: Não aperte demasiado os parafusos!

- Aparafuse a cavilha roscada até ela ficar saliente da parede apenas **5 - 9 mm**. (Fig. 2c)

Suspender e alinhar o aparelho

⚠ Perigo de ferimentos!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.

- Retirar a película de proteção do aparelho, primeiro só na parte de trás e, depois da montagem, retirá-la completamente.
- Suspender o aparelho de forma a que encaixe fixamente nas suspensões. (Fig. 3a)
- Nivelar o aparelho na horizontal através da rotação das suspensões. Se necessário, deslocar o aparelho para direita ou para a esquerda. (Fig. 3b)

Fixar os parafusos de retenção

- Desmonte o filtro metálico de gorduras.
- Marque os furos para os parafusos de retenção. (Fig. 4)
- Retire o aparelho.
- Faça os furos para os parafusos de retenção e introduza as buchas de forma rematada à parede.
- Suspenda o aparelho de forma a que encaixe fixamente nas suspensões.
- Nivele o aparelho na horizontal através da rotação das suspensões. Se necessário, desloque o aparelho para direita ou para a esquerda.
- Fixe os parafusos de retenção.

Fixar o aparelho

- Aperte bem os parafusos das suspensões. Para isso, fixe a suspensão. (Fig. 5a)
- Aperte firmemente a porca recartilhada. (Fig. 5b)
- Monte o filtro metálico de gorduras.

Ligar o aparelho

Notas

- Para o funcionamento da extração de ar, deve-se montar uma tampa de refluxo. Caso não venha nenhuma tampa de refluxo juntamente com o aparelho, pode ser adquirida no comércio especializado.
- Se o ar evacuado for encaminhado através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

Construir a ligação de exaustão de ar

Tubo de exaustão Ø 150 mm (medida recomendada)

- Fixar o tubo de exaustão diretamente no bocal de admissão.
- Fazer a ligação para a saída da exaustão de ar.
- Vedar convenientemente os pontos de ligação.

Tubo de exaustão Ø 120 mm

- Fixar o bocal de redução no bocal de admissão.
- Fixar o tubo de exaustão no bocal de redução.
- Fazer a ligação para a saída da exaustão de ar.
- Vedar convenientemente os pontos de ligação.

Efetuar a ligação eléctrica

- Ligue a ficha à tomada de ligação à terra isolada.
- Caso seja necessária uma ligação fixa, respeite as indicações no capítulo Ligação eléctrica.

Montagem do painel decorativo da chaminé

⚠ Perigo de ferimentos!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.

- Separar os painéis decorativos da chaminé.
Para isso, retirar a fita adesiva.
- Retirar a película de proteção em ambos os painéis decorativos da chaminé.
- Encaixar os painéis decorativos da chaminé um dentro do outro.

Notas

- Para se evitarem riscos, colocar papel sobre os cantos do painel decorativo exterior para proteção.
 - Para o funcionamento por exaustão de ar, montar o painel decorativo interior com as ranhuras viradas para baixo.
- Assentar os painéis decorativos da chaminé no aparelho.
 - Deslocar o painel decorativo interior para cima e pendurá-lo à esquerda e à direita, no ângulo de fixação. (Fig. 7a)
 - Encaixar o painel decorativo para baixo. (Fig. 7b)
 - Aparafusar lateralmente o painel decorativo da chaminé com dois parafusos no ângulo de fixação. (Fig. 7c)

Важные правила техники безопасности

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно пользоваться прибором. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкции по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением инструкции по монтажу. За безупречность функционирования ответственность несёт монтажёр.

Ширина вытяжки должна соответствовать как минимум ширине кухонной плиты.

При установке обязательно соблюдайте соответствующие действительные строительные нормы и предписания местных предприятий по электро- и газоснабжению.

При подключении воздуховодом следует руководствоваться соответствующими нормами и законами (например, строительные нормы и правила, действующие в соответствующей стране).

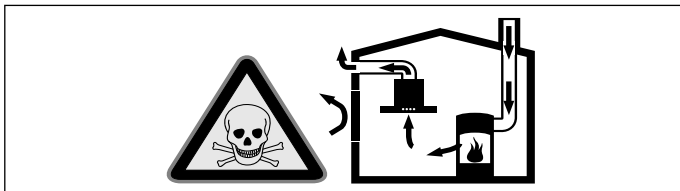
Опасно для жизни!

Отработанные газы, снова попавшие в комнату, могут стать причиной отравления. Запрещается подключать вытяжку к действующей дымовой трубе или к каналу, через который осуществляется вентиляция помещений с установленными приборами, использующими открытый огонь. При подключении вытяжки к неиспользуемой дымовой трубе необходимо получить разрешение у лиц, ответственных за ее эксплуатацию и очистку.

Опасно для жизни!

Втянутые обратно отработавшие газы могут стать причиной отравления.

Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.

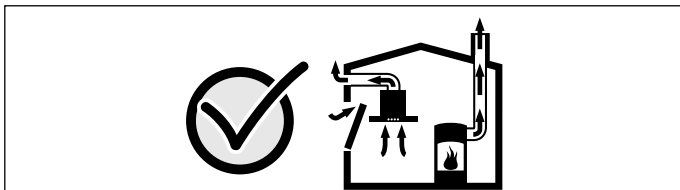


Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле нагреватели, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу.

Во время работы вытяжки из кухни и располагающихся рядом помещений удаляется воздух и вследствие недостаточного количества воздуха возникает понижение давления. Ядовитые газы из вытяжной трубы или вытяжного короба втягиваются обратно в жилые помещения.

- Поэтому всегда следует заботиться о достаточном притоке воздуха.
- Сам стенной короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельной величины.

Для безопасной эксплуатации понижение давления в помещении, где установлен источник пламени, не должно быть выше 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если требуемый для сжигания воздух будет поступать через незакрываемые отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенного короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мероприятий.



В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить Вам решение по принятию соответствующих мер.

Если вытяжка работает исключительно в режиме циркуляции воздуха, то эксплуатация возможна без ограничений.

Опасно для жизни!

Втянутые обратно отработавшие газы могут стать причиной отравления. При установке системы вентиляции с источником пламени, связанным с вытяжкой, для подачи питания на вытяжку должен быть предусмотрен подходящий предохранительный выключатель.

Опасность возгорания!

Отложения жира в жирособиравшем фильтре могут вспыхнуть. Во избежание скопления жира следует соблюдать заданное безопасное расстояние. Соблюдайте указания, данные для вашего прибора. При одновременной эксплуатации газовой и электрической горелок следует соблюдать самое большое заданное расстояние.

Прибор может быть установлен только на одной стороне прямо возле шкафа-колонны или стены. Расстояние от стены или шкафа-колонны должно быть не менее 50 мм.

Опасность травмирования!

- Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.
- Если прибор не зафиксирован надлежащим образом, он может упасть. Все элементы крепления должны быть надёжно установлены.
- Прибор тяжёлый. Для его перемещения потребуются 2 человека. Используйте только подходящие вспомогательные средства.

Опасность удара током!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки, что может повредить соединительный провод. Проследите, чтобы соединительный провод не зажимался и не перегибался.

Опасность удара током!

Следует обеспечить возможность отключения прибора от электросети в любой момент. Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом. Если после установки прибора невозможно будет добраться до вилки или если требуется стационарное подключение, необходимо предусмотреть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Стационарное подключение должно производиться только электриком.

Опасность удушья!

Упаковочный материал представляет опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Общие указания

Внимание!

Повреждение прибора

Поверхности прибора можно легко повредить. При установке избегайте повреждений.

Режим отвода воздуха

Опасно для жизни!

Отработанные газы, снова попавшие в комнату, могут стать причиной отравления. Запрещается подключать вытяжку к действующей дымовой трубе или к каналу, через который осуществляется вентиляция помещений с установленными приборами, использующими открытый огонь. При подключении вытяжки к неиспользуемой дымовой трубе необходимо получить разрешение у лиц, ответственных за ее эксплуатацию и очистку.

Если вытяжной воздух отводится через наружную стену, в кладке следует использовать телескопический блок.

Труба для отвода воздуха

Указание: Производитель прибора не даёт гарантии в случае рекламаций, касающихся участков трубопровода.

- Оптимальная мощность прибора достигается за счёт короткой прямой отводной трубы, имеющей по возможности большой диаметр.
- При наличии длинных шероховатых отводных труб, большого количества колен или труб с диаметром менее 150 мм оптимальная мощность вытяжки не достигается и шум вентилятора становится громче.
- Трубы или шланги для прокладки трубы для отвода воздуха должны быть выполнены из невоспламеняющегося материала.

Круглые трубы

Рекомендуется внутренний диаметр 150 мм, как минимум 120 мм.

Плоские каналы

Внутреннее поперечное сечение должно соответствовать диаметру круглых труб.

Ø 150 мм ок. 177 см²

Ø 120 мм ок. 113 см²

- Плоские каналы не должны иметь резких изгибов.
- При несоответствии диаметров труб используйте герметизирующую ленту.

Проверка стены

- Стена должна быть ровной, вертикальной и обладать достаточной прочностью.
- Глубина высверленных отверстий должна соответствовать длине винтов. Дюбели должны обеспечивать надежную фиксацию.
- Входящие в комплект поставки винты и дюбели рассчитаны на массивную кирпичную кладку. Для стен другой конструкции (напр., из гипсокартона, пористого бетона, кирпича из поротона) необходимо использовать соответственно другие, подходящие средства крепления.
- Макс. вес вытяжки – 25 кг.

Электрическое подключение

⚠ Опасность удара током!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки, что может повредить соединительный провод. Проследите, чтобы соединительный провод не зажимался и не перегибался.

Необходимые для электроподключения характеристики Вы найдете на типовой табличке внутри бытового прибора, сняв металлический жирулавливающий фильтр.

Длина соединительного кабеля: ок. 1,30 м

Этот бытовой прибор отвечает требованиям Правил ЕС по подавлению радиопомех.

⚠ Опасность удара током!

Следует обеспечить возможность отключения прибора от электросети в любой момент. Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом. Если после установки прибора невозможно будет добраться до вилки или если требуется стационарное подключение, необходимо предусмотреть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Стационарное подключение должно производиться только электриком.

Размеры прибора (рис. А)

Безопасные расстояния (рис. В)

Подготовка к установке (рис.1)

Внимание!

Убедитесь в том, что в области отверстий нет электропроводки, газовых или водопроводных труб.

1. Начертите вертикальную осевую линию на стене от верхней панели до нижней кромки вытяжки.
2. Обозначьте положения винтов и контур области установки.
3. Просверлите пять отверстий с диаметром 8 мм и глубиной 80 мм для креплений и вставьте дюбели в отверстия заподлицо со стеной.

Установка прибора

Установка настенного крепления

1. Зафиксируйте уголки крепления обшивки вытяжной трубы с помощью винтов. (рис. 2а)
2. Зафиксируйте крепления вытяжки с помощью винтов, завернув их от руки. (рис. 2б)

Указание: Винты не затягивайте!

3. Вверните болты таким образом, чтобы они еще на 5–9 мм выступали из стены. (рис. 2с)

Навешивание и выравнивание прибора

⚠ Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.

1. Сначала снимите защитную пленку с задней стенки прибора, а после его монтажа снимите всю пленку.
2. Навесьте прибор таким образом, чтобы он надежно зафиксировался в креплениях. (рис. 3а)
3. Выровняйте прибор по горизонтали путем вворачивания/выворачивания креплений. При необходимости сместите прибор влево или вправо. (рис. 3б)

Крепление установочных винтов

1. Снимите металлический жирулавливающий фильтр.
2. Отметьте отверстия для установочных винтов. (рис. 4)
3. Снимите прибор.
4. Просверлите отверстия для установочных винтов и вставьте дюбеля заподлицо со стеной.
5. Навесьте прибор таким образом, чтобы он надежно зафиксировался в креплениях.
6. Выровняйте прибор по горизонтали путем вворачивания/выворачивания креплений. При необходимости сместите прибор влево или вправо.
7. Закрепите установочные винты.

Крепление прибора

1. Плотнo затяните винты креплений. При этом придерживайте крепления рукой. (рис. 5а)
2. Туго заверните гайку с накаткой. (рис. 5б)
3. Установите металлический жирулавливающий фильтр.

Подключение прибора к сети

Указания

- В режиме вытяжной вентиляции должна быть установлена заслонка обратной тяги. Если заслонка обратной тяги не входит в комплект прибора, ее можно приобрести в специализированном магазине.
- Если вытяжной воздух отводится через наружную стену, следует использовать телескопический блок в кладке.

Подсоединение вытяжной трубы

Вытяжная труба Ø 150 мм (рекомендуемый диаметр)

1. Закрепите вытяжную трубу прямо на воздушном патрубке.
2. Выполните подсоединение для вытяжного отверстия.
3. Загерметизируйте места соединения соответствующим образом.

Вытяжная труба Ø 120 мм

1. Закрепите переходной штуцер на воздушном патрубке.
2. Закрепите вытяжную трубу на переходном штуцере.
3. Выполните подсоединение для вытяжного отверстия.
4. Загерметизируйте места соединения соответствующим образом.

Электрическое подключение

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку с заземляющим контактом.
2. Если необходимо стационарное подключение, соблюдайте указания, приведённые в главе Подключение к электросети.

Монтаж обшивки вытяжной трубы

⚠ Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.

1. Разделите секции обшивки вытяжной трубы.
Для этого удалите клейкую ленту
2. Удалите защитную пленку с обеих секций обшивки вытяжной трубы.
3. Вставьте одну секцию обшивки вытяжной трубы в другую.

Указания

- Во избежание царапин положите в качестве защиты бумагу на края наружной секции обшивки вытяжной трубы.
 - Для режима вытяжной вентиляции установите внутреннюю секцию обшивки вытяжной трубы прорезями вниз.
4. Установите секции обшивки вытяжной трубы на прибор.
 5. Сдвиньте внутреннюю секцию обшивки вверх и установите слева и справа на крепёжный уголок. (рис. 7а)
 6. Зафиксируйте обшивку вытяжной трубы движением вниз. (рис. 7б)
 7. Двумя винтами привинтите обшивку вытяжной трубы с боковых сторон к крепёжному уголку. (рис. 7с)

tr

⚠ Önemli güvenlik uyarıları

Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Ancak bu şekilde cihazı güvenli ve doğru bir biçimde kullanmanız mümkün olacaktır. Daha sonra kullanılmak üzere veya başka birisinin kullanımı için kullanım ve montaj kılavuzunu muhafaza ediniz.

Sadece montaj kılavuzuna göre yapılmış uzmanca bir kurma sayesinde, kullanım güvenliği garanti edilmiş olur. Yerleşim yerinde sorunsuz çalışmadan tesisatçı sorumludur.

Aspiratörün genişliği en az ocağın genişliğine eşit olmalıdır.

Kurma işlemi için, güncel geçerli yapı yönetmeliklerine ve yerel elektrik ve gaz işletmelerinin yönetmeliklerine dikkat edilmelidir.

Atık havanın çıkarılmasında idari ve yasal düzenlemelere (örn. ülkenin inşaat yönetmelikleri) dikkat edilmelidir.

Ölüm tehlikesi!

Geri emilen yanma gazları zehirlenmelere neden olabilir. Atık hava, ne devrede olan bir duman veya atık gaz bacasına, ne de ısıtma kaynaklarının kurulu olduğu yerlerin havalandırılması için kullanılan bir bacaya aktarılmalıdır. Atık havanın devrede olmayan bir duman veya atık gaz bacasına aktarılması isteniyorsa, yetkili baca temizleme ustasının iznini almanız gerekir.

Ölüm tehlikesi!

Geri emilen yanma gazları zehirlenmelere neden olabilir. Cihaz, dolaşımli hava modunda aynı zamanda oda havasına bağlı bir ateşlik ile birlikte çalıştırıldığında havalandırmanın her zaman yeterli olmasını sağlayınız.

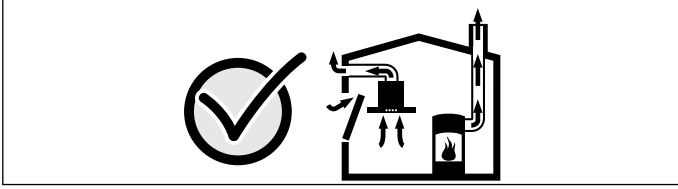


Hava dolaşımli ateşlikler (örneğin gaz, yağ, odun veya kömürle çalışan sobalar, şöbenler, su ısıtıcıları) yanma havasını kurulum yerinden alırlar ve atık gazı bir atık gaz sistemi (örneğin baca) kanalıyla dışarıya aktarırlar.

Çalışmakta olan davlumbazla birlikte mutfaktan ve komşu odalardan hava çekilir. Yeterli hava girişi sağlanmazsa vakum oluşur. Bu durumda bacadan ve atık gaz kanalından zehirli gazlar emilerek tekrar eve girer.

- Bu nedenle temiz hava girişinin daima yeterli olması sağlanmalıdır.
- Hava giriş/çıkış menfezi limit değerlere uyulması için tek başına yeterli olmayabilir.

Ancak ateşliğin kurulu bulunduğu mekânda vakumun 4 Pa (0,04 mbar) değerini aşmadığı sürece cihaz tehlikesiz bir şekilde işletilebilir. Bu, ancak örneğin hava giriş/çıkış menfezleriyle birlikte kapı ve pencerelerde kapatılması mümkün olmayan hava delikleri veya başka teknik önlemlerle yeterli derecede yanma havası ikmalinin sağlanmasıyla mümkündür.



Binanın komple baca ve havalandırma sistemini değerlendirebilecek ve havalandırma için uygun önerilerde bulunabilecek yetkili kişilere (örneğin baca temizleme ustası) mutlaka danışınız.

Davlumbaz sadece hava dolaşımli işletimde kullanılırsa, herhangi bir kısıtlama olmadan işletilmesi mümkündür.

Ölüm tehlikesi!

Geri emilen yanma gazları zehirlenmelere neden olabilir. Baca bağlantılı bir ocakta havalandırmanın kurulumu sırasında, davlumbazın elektrik beslemesine uygun bir emniyet devresi takılmalıdır.

Yangın tehlikesi!

Yağ filtresindeki yağ tortuları tutuşabilir. Bir sıcaklık sıkışmasının oluşmasını önlemek için, belirtilen güvenlik mesafelerine uyulmalıdır. Pişirme araçlarınız ile ilgili bilgilere dikkat ediniz. Eğer gazlı ve elektronik ocaklar birlikte kullanılıyorsa, bildirilmiş olan en büyük mesafe geçerlidir.

Cihaz sadece bir tarafı yüksek bir kolon mutfak dolabının veya yüksek bir duvarın yanında olacak şekilde kurulmalıdır. Duvara veya kolon mutfak dolabına olan mesafe en az 50 mm olmalıdır.

Yaralanma tehlikesi!

- Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir. Koruyucu eldivenler kullanınız.
- Cihaz, gerektiği gibi sabitlenmemişse düşebilir. Tüm sabitleme elemanları sıkılmış ve güvenli bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Cihaz ağırdır. Cihazın hareket ettirilmesi için 2 kişi gereklidir. Yalnızca uygun yardımcı malzemeleri kullanınız.

Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir. Bağlantı kablosu hasar görebilir. Bağlantı kablosunu kurma işlemi esnasında katlamayınız veya sıkıştırmayınız.

Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihazın elektrik şebekesinden ayrılması her zaman mümkün olmalıdır. Cihaz sadece kurallara uygun olarak kurulmuş korumalı kontak prize takılmalıdır. Montajdan sonra fişe ulaşamıyorsa veya gerekli sabit bağlantı sırasında kurulum tarafında en az 3 mm kontak mesafeli birçok kutup ayırma düzeneği mevcut olmalıdır. Sabit bağlantıyı sadece bir elektronik uzmanı gerçekleştirmelidir.

Boğulma tehlikesi!

Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikelidir. Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamalarına kesinlikle izin vermeyiniz.

Genel bilgi ve uyarılar

Dikkat!

Cihaz hasarı

Cihazın yüzeyleri hassastır. Kurma işleminde hasarlar olmasını önleyiniz.

Atık hava modu

⚠ Ölüm tehlikesi!

Geri emilen yanma gazları zehirlenmelere neden olabilir. Atık hava, ne devrede olan bir duman veya atık gaz bacasına, ne de ısıtma kaynaklarının kurulu olduğu yerlerin havalandırılması için kullanılan bir bacaya aktarılmalıdır. Atık havanın devrede olmayan bir duman veya atık gaz bacasına aktarılması isteniyorsa, yetkili baca temizleme ustasının izni alınmalıdır.

Atık hava dış duvar üzerinden dışarı aktarılırsa, bir teleskopik duvar kasası kullanılmalıdır.

Hava çıkış hattı

Bilgi: Döşenen borulardan kaynaklanan kusurlarda cihaz üreticisi herhangi bir sorumluluk kabul üstlenmez.

- Cihaz, kısa ve düz bir hava çıkış borusu ve mümkün oldukça büyük bir boru çapı kullanıldığında en yüksek performansı sergiler.
- Uzun ve pürüzlü hava çıkış boruları ile çok sayıda boru dirsekleri veya 150 mm'den küçük boru çapları kullanıldığında optimum havalandırma performansına ulaşamaz ve fanın ses seviyesi artar.
- Hava çıkış hattının döşenmesinde kullanılan boru veya hortumlar yanmayan malzemeden üretilmiş olmalıdır.

Yuvarlak borular

İç çapın 150 mm veya en az 120 mm olması önerilir.

Yassı kanallar

İç kesit yuvarlak boruların çapına uygun olmalıdır.

Ø 150 mm yakl. 177 cm²

Ø 120 mm yakl. 113 cm²

- Yassı kanallar keskin dirseklere sahip olmamalıdır.
- Farklı boru çaplarında sızdırmaz şeritler kullanınız.

Duvarın kontrol edilmesi

- Duvar düz, dik konumda ve yeterli taşıma gücüne sahip olmalıdır.
- Matkap deliklerinin derinliği, civata uzunluğuna uygun olmalıdır. Dübeller sağlam oturmamalıdır.
- Ekteki civatalar ve dübeller, sağlam yekpare duvarlar için kullanılmaya uygundur. Başka konstrüksiyonlar için (örn. alçı plaka, gözenekli beton, proton duvar tuğlaları) ilgili uygun sabitleme malzemeleri kullanınız.
- Aspiratörün azm. ağırlığı **25 kg**'dır.

Elektrik bağlantısı

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir. Bağlantı kablosu hasar görebilir. Bağlantı kablosunu kurma işlemi esnasında katlamayınız veya sıkıştırmayınız.

Gerekli bağlantı verileri, cihazın iç kısmında bulabileceğiniz tip etiketinin üzerinde bildirilmiştir; bunun için metal yağ filtreleri sökülmelidir.

Bağlantı hattının uzunluğu: yakl. 1,30 m

Bu cihaz, AB parazitlenme giderme yönetmeliklerine uygundur.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihazın elektrik şebekesinden ayrılması her zaman mümkün olmalıdır. Cihaz sadece kurallara uygun olarak kurulmuş korumalı kontak prize takılmalıdır. Montajdan sonra fişe ulaşamıyorsa veya gerekli sabit bağlantı sırasında kurulum tarafında en az 3 mm kontak mesafeli birçok kutup ayırma düzeneği mevcut olmalıdır. Sabit bağlantıyı sadece bir elektronik uzmanı gerçekleştirmelidir.

Cihaz ölçüleri (Resim A)

Güvenlik mesafeleri (Resim B)

Montaj hazırlığı (Resim 1)

Dikkat!

Deliklerin etrafında elektrik hatlarının, gaz veya su borularının olmadığından emin olunuz.

1. Tavandan, aspiratörün alt kenarına kadar, duvara dik bir orta konum çizgisi çiziniz.
2. Cıvataların pozisyonlarını ve cihazı asma alanının kenarlarını çiziniz.
3. Sabitleme parçaları için, 8 mm çapında ve 80 mm derinlikte 5 delik açınız ve deliklerin içine dübelleri duvar ile aynı hizada olacak şekilde bastırınız.

Cihazın monte edilmesi

Duvar tutucusunun monte edilmesi

1. Baca kaplaması tutturma köşebendini vidalayınız. **(Resim 2a)**
2. Aspiratör asma tertibatını elle takarak vidalayınız. **(Resim 2b)**

Bilgi: Cıvataları sıkımayınız!

3. Vida dişli saplamayı, **5 – 9 mm** kadarki duvardan dışarıda olacak şekilde vidalayınız. **(Resim 2c)**

Cihazın yerine asılması ve hizalandırılması

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir. Koruyucu eldivenler kullanınız.

1. Cihazın koruyucu folyosunu önce arka kısımdan ve montajdan sonra da tamamen çekip çıkarınız.
2. Cihazı, sağlam ve sabit şekilde asma parçalarına oturacak şekilde asınız. **(Resim 3a)**
3. Cihazı, asma parçalarını çevirerek yatay konuma getiriniz. İhtiyaç durumunda cihazı sağa veya sola kaydırınız. **(Resim 3b)**

Emniyet vidalarının sabitlemesi

1. Metal yağ filtresini sökünüz.
2. Emniyet vidaları için delikler çizilmelidir. **(Resim 4)**
3. Cihazı çıkarınız.
4. Emniyet vidaları için delikler açınız ve dübelleri duvarla hizalayarak bastırınız.
5. Cihazı, sağlam ve sabit şekilde asma tertibatına oturacak şekilde asınız.
6. Cihazı, taşıyıcı düzenekleri çevirerek yatay konuma getiriniz. İhtiyaç durumunda cihazı sağa veya sola kaydırınız.
7. Emniyet vidalarını sabitleyiniz.

Cihazın sabitlemesi

1. Asma tertibatı için cıvataları sıkınız. Bu sırada asma tertibatını sıkıca tutunuz. **(Resim 5a)**
2. Cırcırlı somunu sıkınız. **(Resim 5b)**
3. Metal yağ filtresini takınız.

Cihazın bağlanması

Bilgiler

- Atık hava modunda bir dönüş kuyruğu kapağı monte edilmelidir. Cihaz ile birlikte bir dönüş kuyruğu kapağı teslim edilmemişse, yetkili satıcıdan temin edilebilir.
- Atık hava dış duvar üzerinden dışarı aktarılırsa, bir teleskopik duvar kasası kullanılmalıdır.

Hava çıkış bağlantısının kurulması

Atık hava borusu Ø 150 mm (tavsiye edilen ebat)

1. Hava çıkış borusunu doğrudan hava deliği parçasına sabitleyiniz.
2. Hava çıkış deliğine bağlantı kurunuz.
3. Bağlantı yerlerini uygun şekilde izole ediniz.

Atık hava borusu Ø 120 mm

1. Çap küçültme parçasını hava deliği parçasına sabitleyiniz.
2. Atık hava borusunu çap küçültme parçasına sabitleyiniz.
3. Hava çıkış deliğine bağlantı kurunuz.
4. Bağlantı yerlerini uygun şekilde izole ediniz.

Elektrik bağlantısının kurulması

1. Fişi topraklı prize takınız.
2. Sabit bağlantısının gerekli olması durumunda lütfen Elektrik Bağlantısı bölümündeki uyarıları dikkate alınız.

Baca kaplamasının monte edilmesi

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir. Koruyucu eldivenler kullanınız.

1. Baca kaplamalarını ayırınız.
Bunun için, yapışkan bandı çekip çıkarınız
2. Baca kaplamalarındaki koruyucu folyoları çekip çıkarınız.
3. Baca kaplamalarını iç içe itiniz.

Bilgiler

- Çizik oluşmasını önlemek için, dış baca kaplamasının kenarlarına koruyucu düzen olarak kağıt yerleştiriniz.
 - Kirli hava işletiminde iç baca kaplamasını yarıkları aşağı gelecek şekilde monte ediniz.
4. Baca kaplamalarını cihaz üzerine yerleştiriniz.
 5. İç baca kaplamasını yukarı itiniz ve sol ve sağ tarafta tutturma köşebendine takınız. **(Resim 7a)**
 6. Baca kaplamasını aşağıya oturtunuz. **(Resim 7b)**
 7. Baca kaplamasını iki cıvata ile yandan tutturma köşebendine vidalayınız. **(Resim 7c)**

